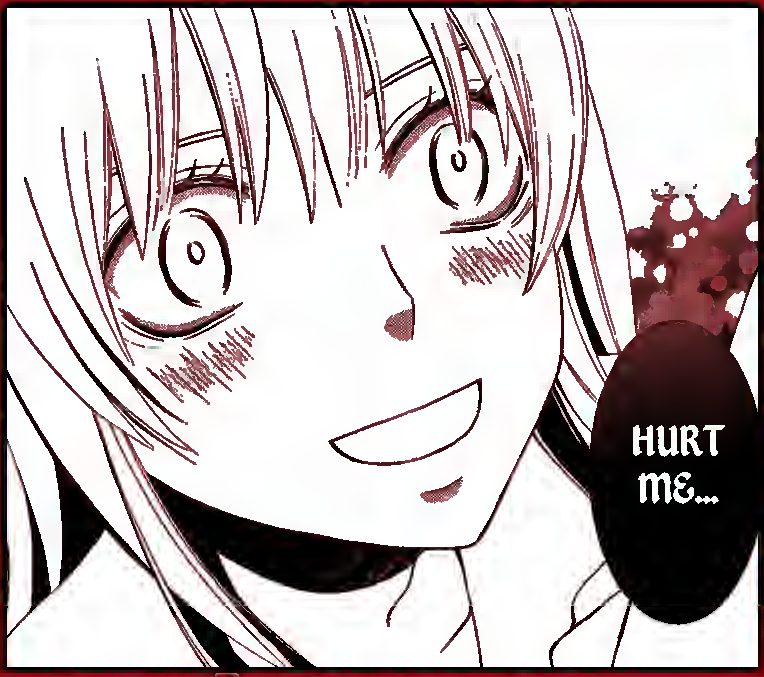


OMARI'S SISTER'S TRANSLATIONS

TRANSLATION & ENGLISH ADAPTATION: KURONEKO003
CLEANING & REDRAWING: SKURONEKO003
FINAL IMAGE EDITING & TYPESETTING: KURONEKO003
PROOFREADING AND QC: FAITH & ZENNY

PLEASE SUPPORT THE ARTIST AND THE DISTRIBUTOR BY PURCHASING THIS MANGA IF IT BECOMES LICENSED AND AVAILABLE IN YOUR COUNTRY. THIS ONE-SHOT ORIGINALLY APPEARED IN JAPANESE LANGUAGE "AKA LALA" MAGAZINE.

PLEASE DO NOT UPLOAD TO ANY OF THE MANGA AGGREGATION WEBSITES.

UNSTOPPABLE DESIRE
Sの回顧録
S no Kaikoroku
Memoirs of a Sadist
In order to love you, I must hurt you...
小椋アカネ
Akane Ogura
Please purchase "Ao Rhapsodia" and "Zettai Heiwa Daisakusen"

I'M INTO SADISM.
I'm definitely a masochist.
SADISM AND MASOCHISM;
I WONDER WHEN THOSE WORDS BECAME SO EASY TO THROW AROUND IN CONVERSATION.
NATSUKAWA!
WE'RE GOING TO KOBAYASHI'S HOUSE. DO YOU WANT TO COME ALONG?
SORRY BUT I'M GOING TO SAKURAI'S, SO I'LL HAVE TO PASS
WASN'T SHE ABSENT TODAY?
YEAH. THAT'S WHY I'M GOING OVER

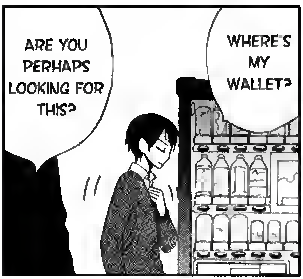
YEAH. THERE ARE NOT MANY TRACES LEFT.
SO I THINK I CAN GO TO SCHOOL TOMORROW
I'M SORRY I DIDN'T KNOW HOW FAR I HAD GONE WITH IT
I TOLD YOU I DON'T HAVE A PROBLEM WITH IT

I SAY THAT WHILE IN REALITY I'M GOING TO PARTAKE IN AN ACT THAT PUSHES THE LIMIT OF HUMANITY.

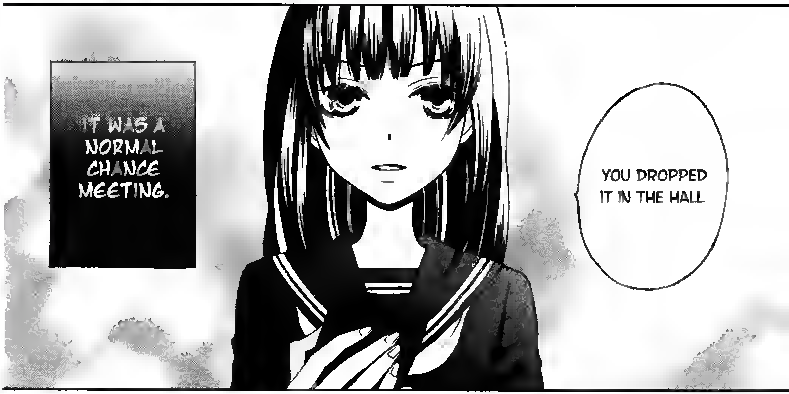
I'M HAPPY WHEN YOU'RE THAT WAY WITH ME.

UNTIL I MET HER, I HADN'T GIVEN MUCH THOUGHT ABOUT WHICH WAY I SWING.
SHE IS RITSUKO SAKURAI AND SHE'S A STUDENT IN THE CLASS NEXT DOOR. SHE'S QUIET AND DOESN'T DRAW ATTENTION TO HERSELF.
SHE WASN'T HATED OR ANYTHING LIKE THAT; IT'S JUST THAT SHE WAS ALWAYS ALONE BECAUSE SHE SEEMED ALOOF.
STILL, FROM A DISTANCE, A GREAT MANY BOYS WERE CAPTIVATED BY HER BEAUTIFUL PALE SKIN.

HUH?


ARE YOU PERHAPS LOOKING FOR THIS?
WHERE'S MY WALLET?

YOU COULD SAY I WAS SIMILARLY ALONE.


IT WAS A NORMAL CHANCE MEETING.
YOU DROPPED IT IN THE HALL

I INTENDED TO GIVE IT JUST AT THAT, BUT I FORCED HER TO ACCEPT A CAN OF JUICE AS THANKS.
Wait! Please take this as thanks!
You don't owe me anything...
No, no, it's the least I can do...

TH
THANK YOU
HER SMILE AT THAT MOMENT WAS GENTLE,
AND AFTER THAT, I GOT CARRIED AWAY AND WOULD STRIKE UP A CONVERSATION WHENEVER I HAPPENED TO SEE HER.

HER ALOOFNESS WAS SHYNESS SHE WAS JUST AWKWARD
MY BASHFULNESS AND FLUSTERED BEHAVIOR WERE ENDEARING,
SO SHE IMMEDIATELY CONFESSED AND SOON AFTER WE STARTED DATING
BY ALL MEASURES, IT WAS A NORMAL HIGH SCHOOL ROMANCE,
WE WENT HOME TOGETHER, WE SPENT LUNCHTIME TOGETHER
AND WE HELD HANDS
UNTIL
SAKURAI?
UM.
CAN I ASK YOU A LITTLE FAVOR?
YES?
CAN YOU SQUEEZE MY HAND TIGHTER?
?
LIKE THIS?
SQUEEZE...

("PASSION.. IT'S SAID OFTEN BUT "LATIN" IS WHAT I IMAGINE. I MEAN LIKE SPAIN AND PORTUGAL. THE TANGO AND FLAMENCO ARE NICE..")

＊情熱の…＊

ありがちですがラテンなイメージですかねー。スペイン語とかポルトガル語な感じです。タンゴやフラメンコとかいいなー踊れるようになりたいわーとずっと思っているのですが体力的にそれ以前の問題なのでまずはラジオ体操第一と第二を息切れせずに踊り切ることを目標に頑張っている今日この頃です。要するにラジオ体操が今私の中で熱いって事です。

小林アカネ

＊御協力ありがとうございました!!＊

ほわこさま
みどりさま
よっこさま

I'M SORRY I DIDN'T REALIZE HOW TIGHTLY
IT'S GOOD I'M FINE I'M HAPPY YOU LEFT A MARK
I KNEW IT I WAS HURTING YOU
IS THIS FROM YESTER-DAY?!
I'M YOURS...
I KEENLY FEEL THAT I AM LOVED.
SO WILL YOU DO IT MORE?
"MORE?"
WHAT DO YOU MEAN ?
WHAT?

TRY HITTING ME.

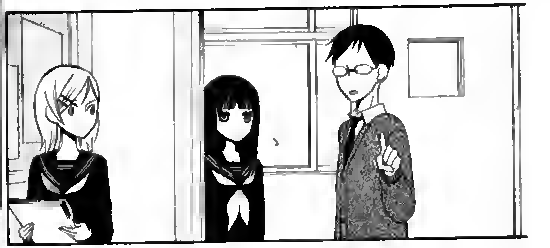
...Huh?
WHAT YOU'RE DOING NOW IS NOT ENOUGH.
GRAB!
NATSU-KAWA, PLEASE!
HEY! CALM DOWN, SAKURA!!
I CAN'T DO THOSE THINGS TO YOU.
IF YOU DON'T WANT TO HIT ME, THEN YOU CAN KICK ME OR SCRATCH ME
IT'S NO JOKE
WH-WHAT ARE YOU SAYING?
IS THIS SOME KIND OF JOKE?

HURT ME...
SHOVE!
LET GO OF ME...

PW
BUMP...
!
I'M SO SORRY, SAKU...
...AAH,
THAT WAS THE FIRST TIME I SAW HER MERCILESS FACE.
NATSU-KAWA..
I RAN AWAY FROM THE SITU-ATION.

小椋アカネのHC
蒼のラプソディア
紅色狂騒曲
王様断罪
わたしのうごきなど
夏のレクイエム
全5編収録の読切集
蒼のラプソディア
さらに絶対平和大作戦
全4巻も好評発売中!!

I WANTED IT TO BE A BAD DREAM.



I'M SORRY ABOUT YESTERDAY
I SURPRISED YOU DIDN'T I?
WELL
YES

I KNOW I'M MESSED UP
IF I WERE A NORMAL PERSON I WOULD BE HAPPY TO BE HUGGED CLOSELY AND KISSED BY THE PERSON I LOVE
OF COURSE I'M HAPPY WITH THAT.
BUT BEING HUGGED AND KISSED ISN'T ENOUGH
I WANT TO FEEL MORE
BUT WHEN I SAY THAT PEOPLE GET REPULSED...
THE TRUTH IS I DISGUST MY FAMILY AND THEY'VE DISTANCED THEMSELVES FROM ME
I WANT TO HURT AS MUCH AS I AM LOVED
THEREFORE, I'LL TRY MY HARDEST TO DO WHATEVER I CAN TO BE NORMAL

A little message

TO DESCRIBE AO LALA AS "REFRESHING~ SCHOOL THINGS~" FOR SOME REASON "REFRESHING" IS WHAT COMES TO MIND. THANK GOODNESS THERE'S AKA LALA.

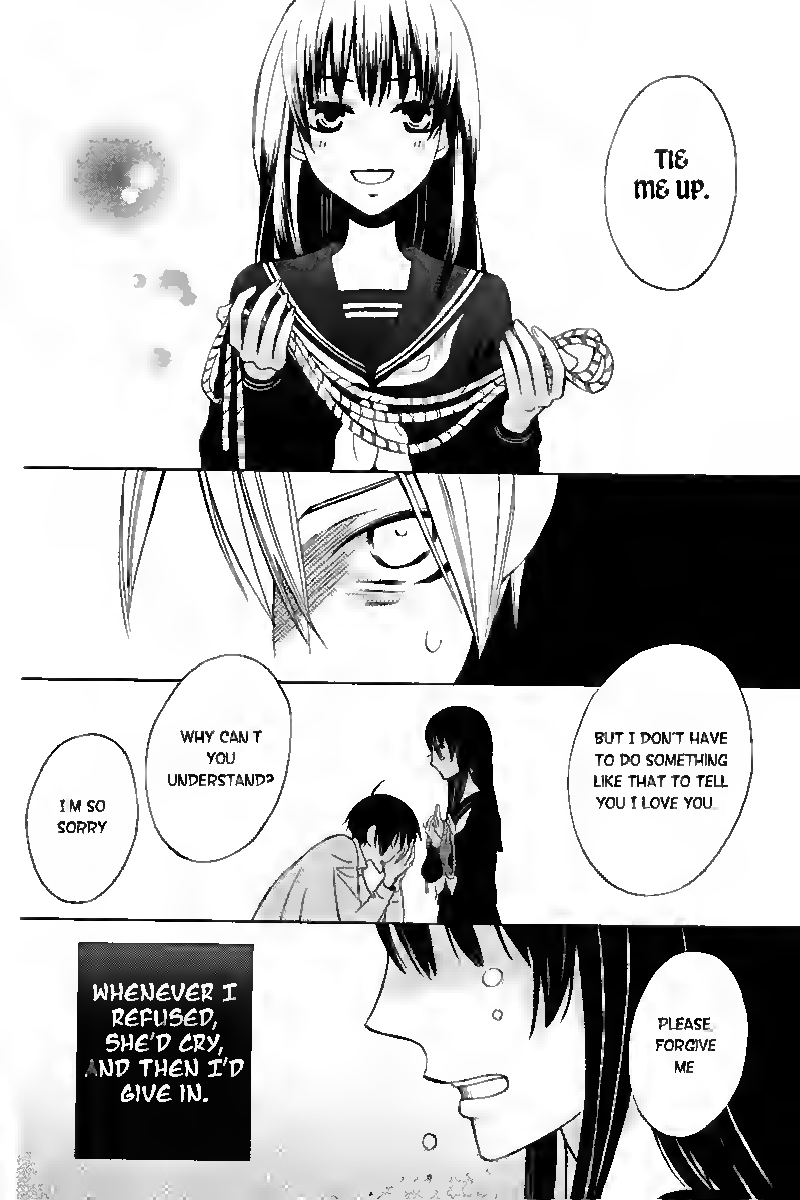
宛先

〒101-8003
東京都千代田区神田三崎町2-2-2
白泉社 赤ララ編集部
小椋アカネさま

I'VE COMPLETELY FALLEN FOR YOU
.....
I'M SORRY ABOUT THAT DIS-GUSTING DISPLAY OKAY?
SO PLEASE DON'T BREAK UP WITH ME

EVERY FIBER OF MY BEING WANTS TO HUG YOU CLOSELY. AND I WANT TO TOUCH YOU MORE.
NATSUKAWA?
...YESTERDAY I WAS TAKEN ABACK...
YOU JUST WANT TO FEEL IT MORE STRONGLY, RIGHT?
WE DON'T HAVE TO BREAK UP OVER SOMETHING LIKE THAT
THANK YOU
SO I SIMPLY THOUGHT IF I CHANGED A LITTLE AND SINCE OUR FEELINGS WERE MUTUAL,
I WAS IN LOVE,
THANK YOU!

IT WOULD WORK OUT SOMEHOW, BUT
HUH?
NATSUKAWA MORE WRAP YOUR ARMS AROUND ME TIGHTLY
HUG ME SO TIGHTLY THAT I CAN'T BREATHE
DIG DEEPER WITH YOUR NAILS
BITE ME.
I DIDN'T THINK ABOUT WHAT I WAS GETTING MYSELF INTO. HER DEMANDS ESCALATED.


TIE ME UP.
BUT I DON'T HAVE TO DO SOMETHING LIKE THAT TO TELL YOU I LOVE YOU.
WHY CAN'T YOU UNDERSTAND?
I'M SO SORRY
PLEASE FORGIVE ME
WHENEVER I REFUSED, SHE'D CRY, AND THEN I'D GIVE IN.

AND WHEN I DID, SHE'D SMILE AND LOOK RELIEVED.

IF I COULD TALK DIRECTLY TO HER HEART, SHE'D UNDERSTAND
HOW CAN I CONVEY MY LOVE FOR HER WITHOUT HURTING HER?
I WONDER WHERE HER HEART LIES?
AM I THIS HAPPY ONLY WHEN WE ARE TOGETHER LIKE THIS?
IS IT UNDER HER SKIN?
IS IT BENEATH HER BONES?

IF I GOUGE MY WAY IN DEEPLY ENOUGH, WILL I FIGURE IT OUT?
GRATE!
..UH!
I'M SORRY!
WHY ARE YOU APOLOGIZING?

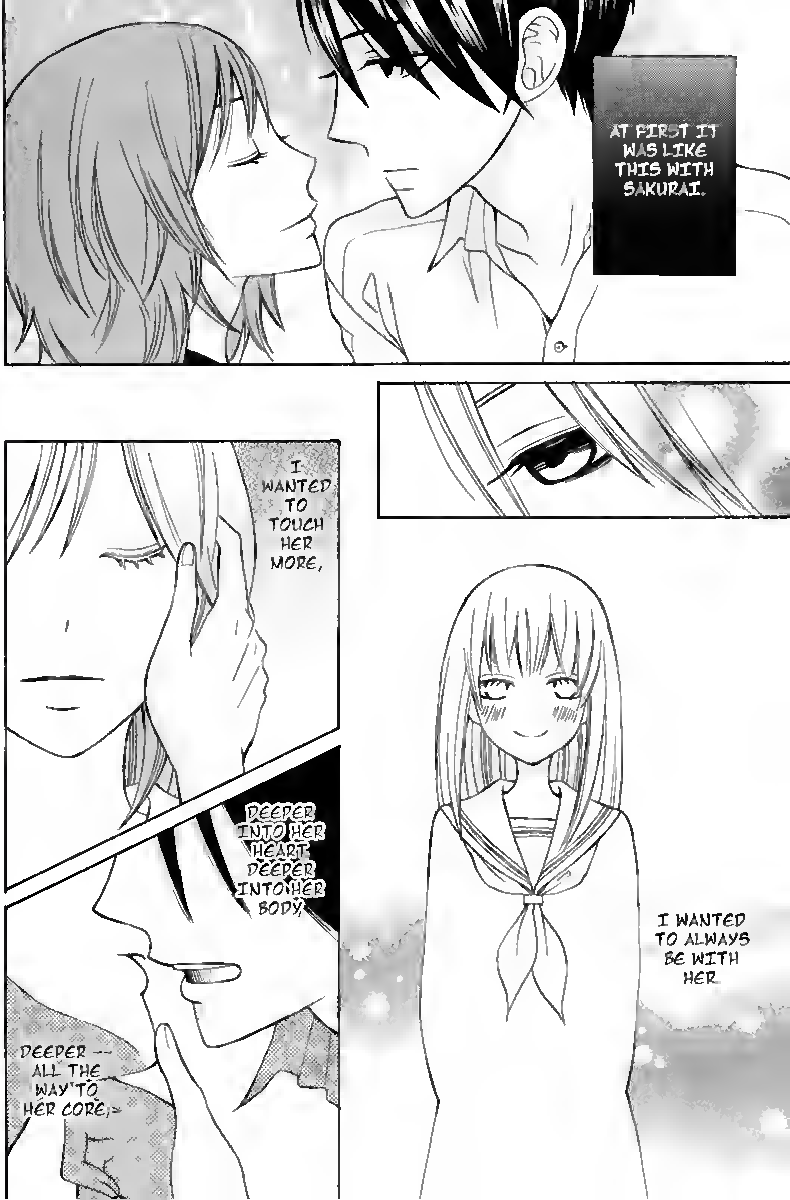
DON'T YOU SEE HOW HAPPY I AM?
NATSU-KAWA,
I LOVE YOU...

THAT NIGHT I BROKE UP WITH HER OVER TEXT MESSAGE.
BEFORE SHE COULD RESPOND MY MOBILE PHONE BATTERY RAN OUT...I SKIPPED SCHOOL FOR A WEEK.
LIKE A COWARD I FEARED SAKURAI.

OH, SAKURAI.
NATSUKAWA, LONG TIME NO SEE
WHAT HAPPENED? DID YOU COME DOWN WITH A COLD?
...YEAH, IT WAS SOMETHING LIKE THAT.
YOU'RE LOOKING BEAT UP AS USUAL. WHAT HAPPENED?
WHAT? DID YOU GET INTO A FIGHT?
NO. WE BROKE UP
REALLY?
EVEN THOUGH I SAW SAKURAI AT SCHOOL, I DIDN'T TALK TO HER.

MORE THAN THAT, I WAS SCARED OF HOW TWISTED I WAS BECOMING.

SOON AFTER, A GIRL FROM MY CLASS CONFESSED AND WE STARTED GOING OUT.
I'VE LIKED YOU FOR A LONG TIME SO I'M GLAD WE'RE GOING OUT
IT'S AWFUL OF ME TO SAY THIS, BUT I DIDN'T PARTICULARLY LIKE THAT GIRL.
IT'S JUST THAT I WANTED TO RETURN TO BEING NORMAL.
A NORMAL GIRLFRIEND,
ON A NORMAL DATE,
NORMALLY KISSING.


AT FIRST IT WAS LIKE THIS WITH SAKURAI.
I WANTED TO TOUCH HER MORE,
DEEPER INTO HER HEART, DEEPER INTO HER BODY,
DEEPER -- ALL THE WAY TO HER CORE,
I WANTED TO ALWAYS BE WITH HER.

HEY... WHAT ARE YOU DOING?
!
SO DEEPLY I TEAR THROUGH THAT WHITE SKIN.
CHOMP
OWW...
YOU BIT SO HARD THAT I'M BLEEDING. HOW AWFUL!
NATSU-KAWA...
WHY'D YOU DO THAT?!

HEY! NATSU-KAWA
SHE WANTS TO HURT AS MUCH AS SHE IS LOVED, AND I WANT TO HURT AS MUCH AS I LOVE.
IT FINALLY DAWNED ON ME AT THAT MOMENT.
IS THERE A PROBLEM WITH BOTH OF US BEING SATIS-FIED?
BAM!

NATSUKAWA?
SAKURAI...
I'M SORRY I
WELCOME BACK...

I'M HERE
THIS IS HOW I'M BOUND TO HER.
I TEAR WHITE SKIN
WHAT DO YOU WANT ME TO DO TO YOU TODAY?
I WANT YOU TO DO WHATEVER YOU LIKE.
OKAY
TO SEE YOUR JOYFUL SMILE.
END